

## **ARABELLA (1933)**

**Livret de Hugo von Hofmannsthal**

**Vienne, années 1860. Fin du carnaval : le Mardi-Gras.**

**Comédie lyrique en 3 actes.**

### **ACTE I**

Salon de l'appartement de la famille Waldner, dans un hôtel à Vienne.

La famille Waldner est ruinée par la passion du jeu du père, comte et ancien maître de cavalerie. Assurer l'entretien de deux filles se révélant impossible, la mère, Adélaïde, a imaginé d'imposer à sa fille cadette Zdenka, de se travestir en garçon et le père, Théodore, est à la recherche d'un riche parti pour marier l'aînée, Arabella, distinguée par son extrême beauté. Les prétendants de celle-ci sont nombreux : un officier, Matteo, et trois comtes, Dominik, Lamoral et Elemer. Mais elle n'éprouve plus qu'indifférence pour Matteo et ne montre que distance et froideur dans les flirts mondains avec les trois autres adorateurs.

Zdenka, qui est secrètement amoureuse de Matteo, se voit obligée, pour remédier au désespoir de celui dont elle feint d'être l'ami et le confident et pour éviter qu'il ne parte ou ne se suicide, d'écrire de fausses lettres enflammées au nom de sa sœur. Arabella, elle, contrainte de faire le choix de son fiancé avant la fin du carnaval, rêve de l'homme qui lui convient, qu'elle reconnaîtrait au premier regard. Le bel étranger, qu'elle a aperçu, le matin, dans la rue, pourrait bien être cet homme. L'inconnu vient effectivement se présenter au père d'Arabella. Il est originaire de Croatie, s'appelle Mandryka et est le neveu d'un vieux et très riche camarade de régiment de Waldner, auquel il avait écrit pour lui proposer sa fille en mariage. Mais ce camarade étant décédé, c'est son neveu qui a lu la lettre et qui est tombé amoureux du portrait d'Arabella joint à cette lettre. La simplicité naturelle de Mandryka plait beaucoup à Waldner, d'autant que le riche héritier de son oncle, propriétaire d'immenses domaines, se montre d'une grande générosité en l'encourageant à puiser librement des billets dans son portefeuille. La rencontre de Mandryka avec Arabella est projetée pour le soir-même, au bal des cochers. Arabella s'interroge sur les décisions à prendre concernant sa destinée amoureuse.

## **ACTE II**

Bal des cochers. Le soir.

Au bal des cochers, Waldner et sa femme présentent Arabella à Mandryka et les laissent seuls. Au cours de leur entretien, interrompu successivement par chacun des trois comtes, venant demander à Arabella de lui accorder une valse, les deux jeunes gens s'avouent leur amour. Venu de loin, le Croate est bien aux yeux d'Arabella l'homme qu'il lui faut et qu'elle accepte d'épouser, comme elle est pour lui la souveraine de son cœur. Mandryka lui révèle une coutume populaire des fiançailles dans son pays : la jeune fille offre à son fiancé, en signe d'acceptation, un verre d'eau claire puisé dans le puits de son père. Arabella sollicite alors une heure pour faire son adieu à sa vie de jeune fille. Mais au lieu de rentrer, comme elle le lui demande, Mandryka décide de rester au bal.

Tandis que monte l'effervescence de la fête, la Milli, mascotte des cochers, vient saluer Arabella, la reine du bal, par une tyrolienne virtuose et vulgaire. Sans regarder à la dépense, Mandryka invite tout le monde à profiter du champagne, des mets prestigieux et des fleurs. Pendant ce temps Arabella fait ses adieux à chacun des trois comtes, Dominik, Elemer puis Lamoral. Pour calmer le désespoir de Matteo qui se plaint d'être totalement oublié par Arabella, Zdenka lui remet une lettre, prétendument de sa sœur, contenant la clé de sa chambre. Cette remise de clé est surprise par Mandryka, qui se croit trahi, d'autant plus qu'un billet d'Arabella l'avertit qu'elle rentre se coucher. Il laisse éclater sa fureur jalouse, invite tous les invités à boire, chante avec la Milli et l'embrasse. Devant ce déchainement, Waldner et sa femme décident de rentrer à l'hôtel avec lui pour éclaircir la situation.

## **ACTE III**

Grand hall de l'hôtel. Il fait nuit.

Alors que Matteo sort de la chambre d'Arabella, où il vient de passer une partie de la nuit en compagnie de Zdenka, qui l'a rejoint en se faisant passer dans le noir pour sa sœur, Arabella rentre, heureuse, du bal. Arabella ne comprend rien aux allusions de Matteo, qu'elle traite avec froideur et ironie, et lui s'irrite de l'incompréhensible attitude d'Arabella. À son arrivée à l'hôtel en compagnie des époux Waldner, Mandryka reconnaît en Matteo l'inconnu à la clé. Confirmé dans la croyance qu'il a été trompé, il annonce son départ et s'en prend rudement à Arabella, qui ne comprend rien à sa fureur. Alors qu'un duel se prépare entre Mandryka et Matteo, soudain, apparaît Zdenka, en déshabillé et les cheveux défaits. Couverte de honte, elle avoue toute la vérité et annonce qu'elle va aller se noyer dans le Danube. Arabella la

soutient immédiatement, Matteo reconnaît à la douceur de sa voix, la femme avec laquelle il a passé de si ardents moments. Mandryka prend immédiatement conscience de la faute impardonnable qu'il a commise par manque de confiance en la femme aimée. Mais Arabella lève la main en signe de pardon. Mandryka pousse alors Matteo à demander la main de Zdenka à son père qui finit par accepter le mariage. Alors que Mandryka se désespère de son propre sort, Arabella demande qu'on lui apporte un verre d'eau pour se rafraîchir. Voyant que Mandryka est resté, elle descend l'escalier du hall pour lui offrir ce verre d'eau claire.

La réconciliation est accomplie. Ils s'embrassent. Puis Arabella se dégage rapidement pour remonter l'escalier, suivie du regard par Mandryka. Demain, elle sera à lui pour toujours.